

JULY
15 - 23
JUILLET 2023

TOUS LES JOURS
10-17
DAILY

**RENCONTREZ 32 ARTISTES
ET ARTISANS
DANS LEURS ATELIERS**

**MEET 32 ARTISTS
AND ARTISANS
IN THEIR STUDIOS**

34^e

TOUR
des
ARTS

**ABERCORN • BOLTON-EST • BOLTON-OUEST • BROME
KNOWLTON • LAC-BROME • MANSONVILLE • SUTTON**

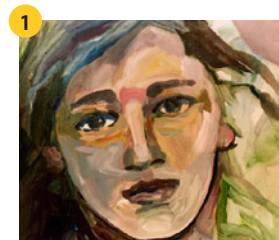
www.tourdesarts.com
letourdesarts

**VISITES D'ATELIERS ET VENTE D'OEUVRES
CANTONS-DE-L'EST • QUÉBEC**

**STUDIO TOUR AND SALE
EASTERN TOWNSHIPS • QUEBEC**

RENCONTREZ LES ARTISTES DANS LEUR LIEU DE CRÉATION

MEET THE ARTISTS IN THEIR CREATIVE ENVIRONMENT



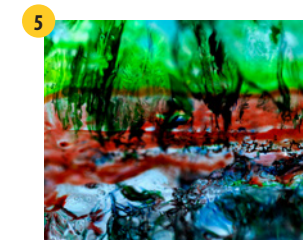
RASA PAVILANIS

Peinture à l'huile/Oil painting
1292, MACEY
SUTTON 514 952-5007
rasapav@gmail.com
rasapavilanis.com
DÉMO À/AT 10:00



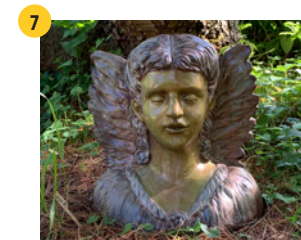
PINA MACKU

Art recyclé : textile, bois/
Wooden sculptures, hats, clothes
1390, CH. MONT-ÉCHO
SUTTON 450 538-3063
pinamacku@hotmail.com
pinamacku.com
DÉMO À/AT 10:30  



EWA SCHEER

Peinture, dessin, photographie/
Painting, drawing, photography
1001, OLD NOTCH
SUTTON 438 829-3864
ewa.scheer@gmail.com
DÉMO À/AT 11:30 



PHILIPPE CHEVARIER

Sculpture et dessin/
Sculpture & drawing
684, RTE 139 SUD
SUTTON 450 830-1299
philippe.chevarier@gmail.com
DÉMO À/AT 10:30



BRIGITE NORMANDIN

Dessin, peinture, assemblage/
Drawing, painting, mixed media
8, MAPLE
SUTTON 450 521-3189
brigitenormandin@gmail.com
brigitenormandin.blogspot.com
DÉMO À/AT 10:00 



JOHN GLENDINNING

Ébénisterie contemporaine/
Contemporary furniture
390, CH. DE LA FALAISE
SUTTON 514 602-9332
jwglendinning@gmail.com
johnlendinning.ca
DÉMO À/AT 10:00



CHRISTIANE ROY

Estampes, dessins, portrait sur com-
mande/Prints, drawings, commissions
684, RTE 139 SUD
SUTTON 450 538-4242
roy.chevarier@gmail.com
christiane-roy.com
DÉMO À/AT 11:00



NORMAND BLEAU

Bijoux, peinture, sculpture/
Jewelry, painting, sculpture
545, RTE 139 SUD
ABERCORN 450 538-3870
normandbleaubijoux@gmail.com
normandbleaubijoux.com
DÉMO À/AT 11:00 



ALMUT ELLINGHAUS

Sculpture
107, CH. RUITER BROOK
MANSONVILLE 450 775-4189
almutjazz@gmail.com
FB @aesculpture
DÉMO À/AT 12:00 ♿



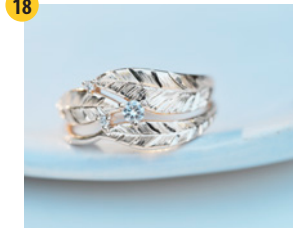
POTTON VALLEY QUILTER'S

Courtepointe/
Quilting, Art textile
302, PRINCIPALE, REILLY HOUSE
MANSONVILLE 450 538-2091
nicolebrunet.m@sympatico.ca
FB @Potton Valley Quilters
DÉMO à/at 16:00 ♿



FRANCINE DENAULT

Peinture, gravure, mosaïque/
Painting, etching, mosaics
5, CH. DES HAUTEURS
BOLTON-OUEST 514 895-5676
francinedenaault@gmail.com
francinedenaault.com
DÉMO À/AT 11:30



SAVANNAH JONES

Joallerie fine/Fine jewellery
56, CH. DE GLEN
BOLTON OUEST 514 953-7775
savannahjonesjewellery@gmail.com
savannahjonesjewellery.com
DÉMO À/AT 12:00



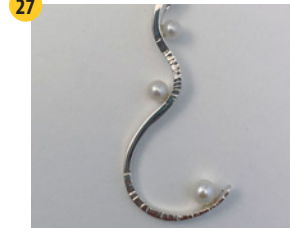
ROBERT CHARTIER

Art céramique utilitaire/
Functional clay art
67, CH. BAILEY
BOLTON-OUEST 450 242-2836
robertchartier@sympatico.ca
robertchartier.ca
DÉMO À/AT 14:00 ♿



LOOSE CANINE

Tableaux construits/
Constructed paintings
41, ST-PAUL
KNOWLTON 403 613-1118
loosecanine@gmail.com
loosecanine.com
DÉMO À/AT 10:00



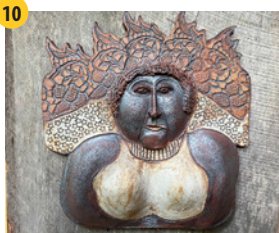
CAROLINE LANCTÔT-BENOÎT

Joallerie/Jewelry
17, DU DOMAINE BROME
LAC-BROME 450 525-0882
clbjoailliere.com
DÉMO À/AT 14:00 ♿



MURIEL FAILLE

Peinture, gravure, livre d'artiste/
Painting, etching, artist book
62, CH. JOHNSTON
KNOWLTON 450 243-1238
muriel.faille@hotmail.com
murielfaille.com
DÉMO À/AT 11:00 ♿



STANLEY LAKE

Poterie, Garden Art Jardin, Pottery
107, CH. RUITER BROOK
MANSONVILLE 450 292-3835
s.lake@granby.net
FB @StanleyLakePottery
DÉMO À/AT 10:00 ♿



DANIEL DUFRESNE

Peinture à l'huile/Oil painting
30, CH. DES MÛRIERS
MANSONVILLE 514 233-7480
danieldufresne28@yahoo.ca
DÉMO À/AT 11:00



JOHN DAVIDSON

Céramique raku, fumée et plus/
Raku ceramics, pit-firing and more
14, CH. DES HAUTEURS
BOLTON-OUEST 450 243-4120
davidson.john356@gmail.com
johndceramics.ca
DÉMO À/AT 13:30



SHELLEY-LYNN PAGE

Œuvres originales en vitrail/
Original works of stained glass
36-2, CH. DE GLEN
BOLTON-OUEST 450 242-2663
glassgarden@sympatico.ca
DÉMO À/AT 12:00



ROBIN BADGER

Poterie utilitaire et artistique/
Functional pottery, art pieces
67, CH. BAILEY
BOLTON-OUEST 450 242-2836
robinbadger@sympatico.ca
robinbadger.com
DÉMO À/AT 11:00 ♿



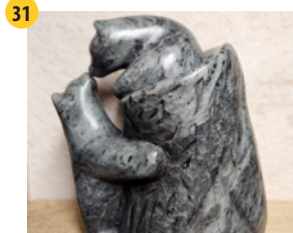
SUSAN PEPLER

Peinture grand format/
Large scale custom fine arts painting
4, BIRCH
KNOWLTON 450 242-1111
info@susanpepler.com
susanpepler.com
DÉMO À/AT 14:30 ♿



ALISA SUSHKO

Ceramique et sculptures de jardin/
Ceramics and garden sculptures
116, CH. JACKSON
BROME 514 833-5320
alisasushko@gmail.com
alpinistudio.com
DÉMO À/AT 11:30



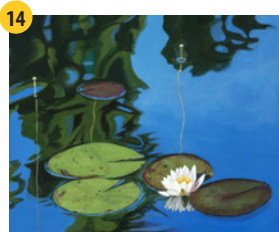
ROSS PARKINSON

Sculpture de pierre à savon/
Soapstone sculpture
86, CH. SOLES
WEST BROME 450 263-2638
soapstone_sculptures@hotmail.com
DÉMO À/AT 15:00



GENEVIÈVE DUPLESSIS

Sérigraphie/Printmaking
78, CH. FITZSIMMONS
MANSONVILLE 514 277-6547
genevieduplessis@sympatico.ca
togpotton.com
DÉMO À/AT 11:30 ♿



JACYNTHE COMEAU

Peinture/Painting
783, RTE MISSISQUOI
BOLTON-EST 450 292-0366
comeauciel@hotmail.com
DÉMO À/AT 10:00



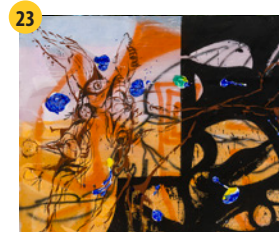
MICHEL DUFRESNE

Lutherie - Instruments à cordes pincées/
Lutherie - plucked strings instruments
31, CH. MASON
BOLTON-OUEST 514 793-3240
info@mdluthier.ca
mdluthier.ca
DÉMO À/AT 11:00 ♿



LUCY PIETRASZKIEWICZ

Bijoux artisanaux/
Handcrafted jewelry
3, CH. DE GLEN
BOLTON-OUEST 579 488-6479
lucypietraszkiewicz@gmail.com
shoplucypietraszkiewicz.com
DÉMO À/AT 10:00



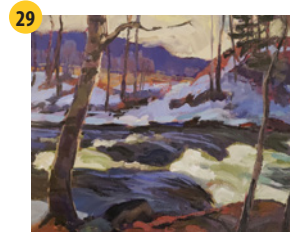
MICHEL BEAUCAGE

Peinture et gravure/
Painting and engraving
4, DES VIRÉOS
KNOWLTON 514 885-5502
michelbeaucage7@gmail.com
DÉMO À/AT 10:00



GARRY HAMILTON

Peinture/Painting
58, WILLIAM
KNOWLTON 514 418-6356
garryhamilton36@gmail.com
garryhamilton.com
DÉMO À/AT 13:00 ♿



MARK ZIMMERL

Peinture, bronze, céramique raku/
Painting, bronze, raku ceramics
116, CH. JACKSON
BROME 514 466-3529
zimmerl@gmail.com
mgz.ca
DÉMO À/AT 11:00



MARIE FRANCE BOURBEAU

Sculpture céramique et bois/
Ceramic and wood sculpture
173, CH. DE WEST-BROME
WEST BROME 514 618-0277
mfbourbeau@gmail.com
mariefrancebourbeau.com
DÉMO À/AT 11:00 ♿

**PRODUITS DU TERROIR
LOCAL PRODUCTS**

 Ouvert 7 jours / Open 7 days. 6h à 21h. Dépanneur, essence, propane, comptoir postal, photocopies.
756, ch. Lakeside
450 539-4902

Sherbrooke >

TLB
THEATRE
LAC-BROME

9, Mont-Echo, Knowlton
450 242-2270
theatrelacbrome.ca

Our Townships
CIDI99.1
*Community
Radio*
CIDI991.COM

We're in Your Corner!
On est dans votre coin!

Proud Partner | Fier partenaire



AVANT-PREMIÈRE
PRE-SHOW

JUNE 3 - 29 JUIN

LUNDI AU VENDREDI
MONDAY TO FRIDAY

Une exposition offrant un avant-goût du Tour
An exhibition presenting a preview of the Tour

9, CH. DU MONT-ÉCHO, LAC-BROME 450 242-2270
info@tlbrome.com theatrelacbrome.ca

artssutton.com
CENTRE D'ART | ART CENTRE

EXPO COLLECTIVE
TOUR DES ARTS

JULY 13 - 23 JUILLET

VERNISSAGE
JULY 14 JUILLET
17 H - 19 H

PLANIFIEZ VOTRE VISITE

Faites un saut au centre d'art Arts Sutton pour
découvrir les artistes et planifiez votre tour
au gré de vos coups de cœur.

PLAN YOUR TOUR

Come visit our collective exhibition at the
centre d'art Arts Sutton. Discover this year's artists
and pick your favorite studios to visit.

artssutton.com | tourdesarts.com

7, ACADEMY, SUTTON 450 538-2563
info@artssutton.com artssutton.com

COMMANDITAIRES / PATRONS
SERVICES

SUTTON

BOUTIQUE ESCAPADE

Boutique de chaussures et accessoires. Grand choix pour
femmes et hommes. Importations d'Europe et d'ailleurs.
12-B, rue Principale sud
579 534-8555
boutiqueescapade.ca
info@boutiqueescapade.com

GALERIE COLLECTIF FARFELU SUTTON

Regroupement d'artistes et d'artisans
de la région ouverte à l'année /
Collective of local artists.
20-J, rue Principale nord
450 538-5959
farfelu.sutton@hotmail.com
galeriefarfelu.com

IGA SUTTON

Boulangerie, boucherie, charcuterie, fruits et légumes, mets
préparés, poissonnerie, épicerie et plus.
44, rue Principale nord
450 538-2211

LAINE ET LIN

Jolie boutique spécialisée dans les vêtements de lin et de
cachemire. Lingerie de lin et couvertures de laine.
10-2, rue Principale nord
579 534-8444
info@laineetlin.com
laineetlin.com

LA COMPAGNIE ROBINSON

Boutique d'objets faits en cuir au tannage végétal, unisexes
et garantis à vie. / Timeless, minimalist & unisex products
handcrafted with vegetable-tanned leather.
19-6, rue Principale nord
514 625-2484
lacompagnierobinson.com
info@therobinson.co

ROYAL LEPAGE AU SOMMET - ÉQUIPE CAREAU

Résidentiel et commercial. Évaluation gratuite et confi-
dentielle. Programmes Protection Royale et Maisons de
Prestige. Bureau ouvert 5 jours/semaine.
35-3, rue Principale nord
450 538-3800
equipecareau.com
sylvielcareau@royallepage.ca

SUSAN KEAYS KRÉATIONS

Boutique d'artisanat local : sacs faits main, tricots, savons et
plus. / Local artisan gift shop: handcraft bags, knits, soaps
and more.
19-5, rue Principale nord
450 295-2792
dundalefarm@gmail.com
FB Susan Keays Kreations

URBAINE DES CHAMPS

Boutique de vêtements pour femmes et hommes, bijoux et
accessoires uniques, de plus de 40 designers québécois et
quelques importations choisies soigneusement.
2, rue Principale Sud
450 538-2573
urbainedeschamps.com
facebook.com/urbaine.d

VERT PARTOUT

Boutique cadeaux : jeux, matériel d'artiste, gadgets, Tilley,
Garneau. / Gift shop: gifts, games and stationery. Recycled
materials - local art.
19, rue Principale nord
450 538-8378
vertpartout3218@outlook.com
vertpartout.com

MANSONVILLE (POTTON)

FAMILIPRIX C.RIENDEAU ET D.ROUSSEAU

Cadeaux, cosmétiques. Ouvert 6 jours. /
Gifts and cosmetics. Open 6 days.
316, rue Principale
579 441-8181
familiprix.com

GIROUX & GIROUX INC. (RONA - HUSQVARNA)

Matériaux de construction et quincaillerie.
300, rue Principale
450 292-3696
girouxgiroux@bellnet.ca

MAGASIN JEWETT ENRG.

Charcuteries, fromages, fruits, légumes, bières & vins.
Depuis 1944 à votre service.
3, rue George R. Jewett
450 292-5245

MARCHÉ RICHELIEU
ÉPICERIE JACQUES DUCHARME

Viandes, charcuteries, fruits, légumes, pains, pâtisseries et
spiritueux.
340, rue Principale
450 292-5252

R.B. FINANCIAL SERVICES

Tenue de livres, service de paye, états financiers, impôts
part. & corp. / Bookkeeping & payroll services, year-end
financial statements, corp & ind tax returns.
103, rue Traver
450 292-5835
rbfinservice@gmail.com

BOLTON-OUEST

DUBOIS AMÉNAGEMENT INC.

Aménagement paysager/ Landscaping
90, rue Glen
450 522-3032
duboisamenagement.com

LAC-BROME (FOSTER - KNOWLTON)

CENTRE JARDIN FOSTER

Centre jardin d'exception offrant une variété de décorations,
d'arbres, de vivaces, de plantes d'intérieur et producteur de
fleurs annuelles.
749, ch. Lakeside, Foster
450 539-3869
Facebook @centrejardinfoster
centrejardinfoster@gmail.com

BROME LAKE BOOKS

Beaucoup de livres d'auteurs locaux et de photographies de
la région / New releases for adults and children and artists
of all ages.
45, ch. Lakeside, Knowlton
450 242-2242
bromelakebooks.ca

GALERIE ELCA LONDON LTEE.

Une galerie d'art spécialisée dans l'art inuit et plus encore! /
An art gallery specializing in Inuit art and more!
49, rue Victoria, Knowlton
514 282-1173
info@elcalondon.com
elcalondon.com

GARAGE D.C.S. INC.

Prop. Darren Paige, Carolyn Lemaire
554, ch. Knowlton, Knowlton
450 243-0763
info@garagedcs.com
garagedcs.com

REMAX PROFESSIONNEL INC.

Sandra Williams, Ci
Nadia St-Laurent, Cir
91-2, ch. Lakeside, Knowlton
450 242-1113
williamsst-laurent.com

ROCCO FACTORY OUTLET

La plus sympa des 'factory outlets' au monde / Best little
factory outlet in the world.
293, ch. Knowlton, Knowlton
450 243-6948

ROYAL LEPAGE AU SOMMET

Lois Hardacker - Courtier immobilier agréé / Chartered real
estate broker.
3, rue Victoria, Knowlton
450 242-2000
loishardacker.com

UNIPRIX JEAN-MARC BÉLANGER

Infirmière, conseillères beauté et idées cadeaux. Ouvert 6
jours. Passez voir notre vitrine! / Nurse, cosmeticians and
gift ideas. Open 6 days. Come see our display!
310, ch. Knowlton, Knowlton
450 243-5700

DÉMONSTRATIONS/PRÉSENTATIONS
15 MINUTES
CHAQUE JOUR / DAILY

ÉVÉNEMENTS AUTOUR DU TOUR
EVENTS AROUND THE TOUR

VOYAGE MUSICAL AUTOUR DU MONDE 15 JUILLET 2023 DE 17 H 30 À 19 H

AVEC LE GUITARISTE THIERRY B-LAMONTAGNE

Lauréat de 9 concours internationaux, Thierry nous fera faire un voyage musical au Tour du monde: Amérique du sud, Italie et autres pays. / Winner of 9 international competitions, Thierry will take us on a musical journey around the world: South America, Italy and other countries.

ÉGLISE HISTORIQUE DE GLEN SUTTON
1458, ch. de la vallée-Missisquoi, Sutton

Billet : 40 \$
Achat en ligne : <https://checkout.square.site/buy/GL6YUKSIXU2KBAKLP6Y7IEQW>

THE COMMUNITY SINGERS 15 JUILLET DE 19 H À 20 H

AVEC LA CHEF DE CHOEUR LAURA KERR BARR
ET JOHN BARR AU PIANO

Les Community Singers-Les Chanteurs Communautaires présentent un concert-bénéfice, pour soutenir le C.A.B. qui dessert la clientèle dans le besoin du comté de Brome-Missisquoi. / The Community Singers are presenting a benefit concert, to support the C.A.B. that serves clients in need in the Brome-Missisquoi County.

ÉGLISE KNOWLTON UNITED CHURCH
234, ch. Knowlton, Knowlton

Don suggéré par personne : 20 \$ / Suggested contribution per person: \$20
Information : <https://communitysingers.wixsite.com/the-community-singer>

MOVING SOUND 16 JUILLET 2023 DE 20 H À 21 H

AVEC JEAN RENE, VICKI TANSEY ET INVITÉS

Improvisations en musique (viola de gamba, violoncelle) et danse-mouvement / An evening of improvisations in music (viola, cello) & dance-movement

PINNACLE BARN THEATRE
269, ch. Pinacle O, Frelighsburg

Billet : 20 \$, à l'entrée, en argent / Ticket: \$20, at the door, cash only

DUO ODE 21 JUILLET 2023 DE 18 H 45 À 20 H 15

AVEC TRISHA POPE ET DANIEL HACHÉ

Répertoire folk acoustique, chaleureux et joyeux

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE SUTTON JUNCTION
128, ch. Mont Echo, Sutton

Billet : 20 \$, à l'entrée, en argent / Ticket: \$20, at the door, cash only
Information : <http://trishapope.com/duo-ode-concert-sing-a-long/>

CONCERT D'ORGUE 22 JUILLET 2023 DE 17 H 30 À 18 H 45

AVEC ROSEMARIE TOUGAS

Diplômée de l'École de musique Schulich de McGill et étudiante à la maîtrise en musique à la Musikhochschule de Lübeck. / Graduate at McGill Schulich School of Music and is currently studying for a Master of Music at the Lübeck Musikhochschule.

ÉGLISE GRACE CHURCH
52, Principale S., Sutton

Billet: 20 \$ par personne, gratuit pour les 15 ans et moins. À l'entrée, au Bureau d'accueil touristique de Sutton (450 538-8455) et Brome Lake Books Knowlton (450 242-2242)
Ticket: \$20 per person, free 15 y/o and under. At the door, Sutton Tourist Office (450 538-8455) and Brome Lake Books Knowlton (450 242-2242)



BLEU OUVERT 22 JUILLET 2023 DE 19 H À 20 H 30

AVEC LE GROUPE JONCTION

Un répertoire original aux couleurs jazz et chansons qui ont traversé le temps / Original repertoire with jazz colors and songs that have stood the test of time

ÉGLISE HISTORIQUE DE GLEN SUTTON
1458, ch. de la vallée-Missisquoi, Sutton

Billet : 40 \$
Achat en ligne : <https://checkout.square.site/buy/FKEINK52F7LVDZKMLTCXELOD>

SARAH BIGGS 22 JUILLET 2023 DE 19 H À 21 H

AVEC SARAH BIGGS

Sarah emmène son public dans un voyage de découverte de soi à travers des compositions originales. / Sarah brings her listeners on a voyage of self discovery through original compositions.

ÉGLISE ST-MICHAEL'S AND ALL ANGELS
91 ch. de Glen, Bolton-Ouest

Contribution volontaire / Pay what you wish
Information : 579 488-4783 or saranonym123@gmail.com

FESTIVAL DE JAZZ DE SUTTON



MARIE NEIGE CHATELAIN	15 JUILLET DE 11 H À 13 H
PARC DU CENTRE COMMUNAUTAIRE JOHN-SLEETH Rue Academy, Sutton	
CARL MAYOTTE QUARTET	15 JUILLET DE 16 H À 18 H
PARC DE LA LÉGION CANADIENNE DE SUTTON Rue Curley, Sutton	
JAZZ DE LA NOUVELLE-ORLÉANS	16 JUILLET DE 17 H À 19 H
AUBERGE BROUËRIE 27, Principale S., Sutton	
MIKE AU MOLLIES	20 JUILLET DE 18 H À 20 H
MOLLIES CAFÉ, DINETTE, BUVETTE 9, Principale N., Sutton	
YAMASKA JAZZ	22 JUILLET DE 11 H À 13 H
PARC DU CENTRE COMMUNAUTAIRE JOHN-SLEETH Rue Academy, Sutton	
QUATUOR ÉDOUARD TOUCHETTE	22 JUILLET DE 16 H À 18 H
PARC DE LA LÉGION CANADIENNE DE SUTTON Rue Curley, Sutton	
JAZZ DE LA NOUVELLE-ORLÉANS	22 JUILLET DE 17 H À 19 H
AUBERGE BROUËRIE 27, Principale S., Sutton	

NOS PARTENAIRES OUR SPONSORS

SODEC
Québec 

Canada 

Claire Léger



Proud Media Sponsor of the Tour des Arts
Fier partenaire média du Tour des Arts



**ANNA & IRWIN
FRUCHTER**



LES ATELIERS
SONT OUVERTS À L'ANNÉE
SUR RENDEZ-VOUS

STUDIOS ARE OPEN
YEAR-ROUND
BY APPOINTMENT



Alisa Sushko #28

Bureau touristique de Sutton

1 800 565-8455
tourismesutton.ca

Bureau touristique de Mansonville

1 844 467-6886
potton.ca

Bureau touristique de Lac-Brome

1 450 243-1221
tourismelacbrome.com

tourdesarts.com

  [letourdesarts](https://www.facebook.com/letourdesarts)
[letourdesarts](https://www.instagram.com/letourdesarts)
[#jmletour](https://www.facebook.com/letourdesarts) [#letourdesarts](https://www.instagram.com/letourdesarts)

CONTRIBUEZ AUSSI
À LA PROTECTION
DE L'ENVIRONNEMENT

**N'OUBLIEZ PAS
VOS SACS!**



HELP US PROTECT
OUR ENVIRONMENT

**BRING YOUR
SHOPPING BAG!**